

Proposta de resolució provisional de concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, de la 1a convocatòria 2025 per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa

L0129 U10 Prop Resol Provisional 1aC 2025

Fets

1. Per resolució del director del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de data 20 de febrer de 2025 (DOGC núm. 9369, de 27 de febrer de 2025) s'obre la 1a convocatòria 2025 per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 14 de juliol de 2025 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de 22 de gener de 2025 (DOGC núm. Núm. 9337, de 27 de gener de 2025) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.
5. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria de concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa regula el procediment de concessió de les subvencions.
6. La base 10.3 de les bases esmentades estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada en la convocatòria de les subvencions, que comptarà amb experts externs.



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 1 de 21

7. La base 10.5 d'aquestes bases estableix que correspon a l'òrgan instructor formular la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Proposar els sol·licitants que es detallen en annex com a beneficiaris de les subvencions pels imports i objecte que s'hi detallen.
2. Establir que les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries de subvencions disposen de 10 dies hàbils, a comptar a partir de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, per presentar al·legacions o desistir de la seva sol·licitud.
3. Requerir les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries en l'annex que presentin, en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, aquella documentació relacionada en la base 11.5 aportada amb anterioritat que hagués experimentat alguna modificació, indicant-los que la no presentació comporta l'assumpció de la documentació aportada com a certa.

L'òrgan instructor

Antònia Andúgar i Andreu



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 2 de 21



ANNEX

L0129 U10 N-MAT 709/25-1

Sol·licitant: Editorial Cruïlla SA

Dates: febrer 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La pel·lícula de la vida" de Maite Carranza

Traductora: Laura McGloughlin

Import sol·licitat: 261,00 €

Import subvencionable: 261,00 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 261,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 9 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 34 punts

L0129 U10 N-MAT 713/25-1

Sol·licitant: Galaxia Gutenberg

Dates: maig 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La passió dels estranys. Una filosofia de l'amistat" de Marina Garcés

Traductora: Julie Wark

Import sol·licitat: 783,10 €

Import subvencionable: 783,10 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 783,10 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 9 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 34 punts

L0129 U10 N-MAT 810/25-1

Sol·licitant: Agència Literària Carmen Balcells S.A

Dates: febrer 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Carn d'olla" de Jaume Cabré

Traductora: Mara Faye Lethem

Import sol·licitat: 1.033,65 €

Import subvencionable: 1.033,65 €

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 930,29 €



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 3 de 21



Interès del conjunt de la proposta presentada: 9 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 10 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 36 punts

L0129 U10 N-MAT 819/25-1

Sol·licitant: Llibres del 9 Angle SL
Dates: gener 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Una història és una pedra llançada al riu" de Mònica Batet
Traductor: Peter Bush
Import sol·licitat: 1.060,00 €
Import subvencionable: 1.060,00 €
Puntuació proposada: 35
Import proposat: 927,50 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 8 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 10 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 35 punts

L0129 U10 N-MAT 820/25-1

Sol·licitant: Llibres del 9 Angle SL
Dates: febrer 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Jo era un noi" de Fer Rivas
Traductora: Julie Wark
Import sol·licitat: 742,00 €
Import subvencionable: 742,00 €
Puntuació proposada: 30
Import proposat: 742,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 8 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 858/25-1

Sol·licitant: Galaxia Gutenberg
Dates: maig 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Soc la Milena de Praga" de Monika Zgustova



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 4 de 21



Traductora: Laura McGloughlin
 Import sol·licitat: 764,55 €
 Import subvencionable: 764,55 €
 Puntuació proposada: 33
 Import proposat: 764,55 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
 Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
 Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
 Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 884/25-1

Sol·licitant: Agència Literària Carmen Balcells S.A
 Dates: febrer 2025
 Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Les tenebres del cor" d'Albert Sánchez Piñol
 Traductora: Mara Faye Lethem
 Import sol·licitat: 937,20 €
 Import subvencionable: 937,20 €
 Puntuació proposada: 35
 Import proposat: 820,05 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
 Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 10 punts
 Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts
 Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 35 punts

L0129 U10 N-MAT 888/25-1

Sol·licitant: Ute Körner Literary Agent SLU
 Dates: abril 2025
 Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Haru" de Flavia Company
 Traductora: Laura McGloughlin
 Import sol·licitat: 386,85 €
 Import subvencionable: 386,85 €
 Puntuació proposada: 32
 Import proposat: 386,85 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
 Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
 Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
 Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 32 punts



Doc. original signat per:
 Antònia Andúgar Andreu
 17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web.csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
 17/07/2025 15:05:56

Pàgina 5 de 21

L0129 U10 N-MAT 905/25-1

Sol·licitant: Edebé Educación SL

Dates: gener 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Només el vent" de Raimon Portell

Traductora: Julie Wark

Import sol·licitat: 696,90 €

Import subvencionable: 696,90 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 696,90 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 929/25-1

Sol·licitant: Editorial Males Herbes SL

Dates: maig 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Que morin els fills dels altres" de Roser Cabré-Verdiell

Traductor: Peter Bush

Import sol·licitat: 600,00 €

Import subvencionable: 600,00 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 600,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 8 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 10 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 930/25-1

Sol·licitant: Editorial Males Herbes SL

Dates: juny 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Sau" de Ferran Garcia

Traductora: Julie Wark

Import sol·licitat: 600,00 €

Import subvencionable: 600,00 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 600,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 8 punts



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 6 de 21



Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 938/25-1

Sol·licitant: Columna Edicions Llibres i Comunicació S.A.U.
Dates: maig 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "L'art de ser humans" de David Bueno
Traductor: Adrian Nathan West
Import sol·licitat: 607,02 €
Import subvencionable: 607,02 €
Puntuació proposada: 32
Import proposat: 607,02 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 32 punts

L0129 U10 N-MAT 939/25-1

Sol·licitant: Columna Edicions Llibres i Comunicació S.A.U.
Dates: gener 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Wolfgang" de Laia Aguilar
Traductor: Adrian Nathan West
Import sol·licitat: 535,04 €
Import subvencionable: 535,04 €
Puntuació proposada: 33
Import proposat: 535,04 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 960/25-1

Sol·licitant: Agència Literària Carmen Balcells S.A
Dates: abril 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El carrer estret" de Josep Pla
Traductor: Peter Bush
Import sol·licitat: 940,00 €
Import subvencionable: 940,00 €



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 7 de 21



Puntuació proposada: 38
Import proposat: 893,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 10 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 10 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 10 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 38 punts

L0129 U10 N-MAT 972/25-1

Sol·licitant: Edicions 62 SA
Dates: febrer 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Dones sense homes" de Cristina del Puerto Peix
Traductor: Adrian Nathan West
Import sol·licitat: 1.109,41 €
Import subvencionable: 1.109,41 €
Puntuació proposada: 31
Import proposat: 859,79 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 993/25-1

Sol·licitant: Pol·len edicions SCCL
Dates: octubre 2025
Activitat: Elaboració d'un dossier i traducció d'un fragment a l'àrab del còmic "Divendres cuscús. Alger 1993" escrit per Yacine Belahcene i Santi Eizaguirre i il·lustrat per Cristina Bueno
Traductor: Mohamad Bitari
Import sol·licitat: 2.100,00 €
Import subvencionable: 2.100,00 €
Puntuació proposada: 30
Import proposat: 1.575,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 7 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 7 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 1004/25-1



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 8 de 21



Sol·licitant: Akiara Books SL
 Dates: febrer 2025
 Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Un paisatge, una flor" d'Inês-Castel Branco
 Traductora: Laura McGloughlin
 Import sol·licitat: 348,60 €
 Import subvencionable: 348,60 €
 Puntuació proposada: 31
 Import proposat: 348,60 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
 Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 8 punts
 Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
 Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1019/25-1

Sol·licitant: Edicions del Periscopi SL
 Dates: setembre 2025
 Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Fam" de Núria Busquet i elaboració d'un dossier amb la biografia de l'autora i articles de premsa de l'obra
 Traductora: Mara Faye Lethem
 Import sol·licitat: 1.300,75 €
 Import subvencionable: 1.300,75 €
 Puntuació proposada: 34
 Import proposat: 1.105,64 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
 Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
 Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts
 Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 34 punts

L0129 U10 N-MAT 1037/25-1

Sol·licitant: Agència Literària Carmen Balcells S.A
 Dates: setembre 2025
 Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Te deix, amor, la mar com a penyora" de Carme Riera
 Traductora: Mara Faye Lethem
 Import sol·licitat: 775,00 €
 Import subvencionable: 775,00 €
 Puntuació proposada: 36
 Import proposat: 775,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 9 punts
 Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 10 punts
 Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 9 de 21



Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 36 punts

L0129 U10 N-MAT 1044/25-1

Sol·licitant: Maria Milagrosa Cardona Serra (Aevitas Creative)

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Una dona de la teva edat" de Gemma Ruiz

Traductora: Mara Faye Lethem

Import sol·licitat: 1.317,50 €

Import subvencionable: 1.317,50 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 1.021,06 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 7 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1071/25-1

Sol·licitant: Llibres del 9 Angle SL

Dates: juny 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Al bosc vermell, un cavall fuig" de Marta Soldado

Traductora: Julie Wark

Import sol·licitat: 383,90 €

Import subvencionable: 383,90 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 383,90 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 8 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1074/25-1

Sol·licitant: Plan B publicaciones SL

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès i el castellà d'un fragment de l'obra "Davant déus indiferents" d'Iván Ledesma

Traductor: Matias Mulet

Import sol·licitat: 1.759,29 €

Import subvencionable: 1.759,29 €

Puntuació proposada: 26



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 10 de 21



Import proposat: 1.143,54 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 6 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 5 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts

L0129 U10 N-MAT 1080/25-1

Sol·licitant: MB Agència Literària
Dates: setembre 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Un grapat de silencis" de Pepa Aguar
Traductora: Julie Wark
Import sol·licitat: 850,00 €
Import subvencionable: 850,00 €
Puntuació proposada: 32
Import proposat: 680,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 32 punts

L0129 U10 N-MAT 1081/25-1

Sol·licitant: Casanovas & Lynch Literary Agency SL
Dates: setembre 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El futur és una petita flama" de Jordi Nopca i elaboració d'un dossier promocional de l'obra
Traductora: Mara Faye Lethem
Import sol·licitat: 3.000,00 €
Import subvencionable: 3.000,00 €
Puntuació proposada: 34
Import proposat: 2.550,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 34 punts

L0129 U10 N-MAT 1090/25-1

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 11 de 21



Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El millor dels mons impossibles" de Gabriel Ventura

Traductora: Mara Faye Lethem

Import sol·licitat: 817,50 €

Import subvencionable: 817,50 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 674,44 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 1092/25-1

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Sobreviure al disseny" de Marta Cerdà

Traductora: Mara Faye Lethem

Import sol·licitat: 547,50 €

Import subvencionable: 547,50 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 547,50 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 1094/25-1

Sol·licitant: Joan Adell Lave (Editorial Sat Nam)

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "El món de les energies" de Jordi Piñero, elaboració d'un dossier promocional i d'un booktrailer de l'obra

Traductora: Lúdia Solé

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 3.000,00 €

Puntuació proposada: 27

Import proposat: 2.025,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 6 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 5 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 10 punts



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 12 de 21



Puntuació total: 27 punts

L0129 U10 N-MAT 1095/25-1

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A

Dates: març 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Teoria del joc" d'Adrià Paco

Traductora: Mara Faye Lethem

Import sol·licitat: 1.812,50 €

Import subvencionable: 1.812,50 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 1.495,31 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 1096/25-1

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Una noia a la ciutat" de Mercè Ibarz

Traductora: Mara Faye Lethem

Import sol·licitat: 510,50 €

Import subvencionable: 510,50 €

Puntuació proposada: 34

Import proposat: 510,50 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 34 punts

L0129 U10 N-MAT 1097/25-1

Sol·licitant: Akiara Books SL

Dates: juliol 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Dormo al carrer. Sis testimonis de persones sense llar" de Laia de Ahumada

Traductora: Laura McGloughlin

Import sol·licitat: 505,05 €

Import subvencionable: 505,05 €

Puntuació proposada: 31



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 13 de 21



Import proposat: 505,05 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 8 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 8 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1106/25-1

Sol·licitant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL
Dates: març 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Drames i likes a l'institut" de Gemma Pasqual
Traductor: Andrey McDougall
Import sol·licitat: 810,90 €
Import subvencionable: 810,90 €
Puntuació proposada: 31
Import proposat: 628,45 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1107/25-1

Sol·licitant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL
Dates: febrer 2025
Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Laia juga amb el mòbil" d'Enric Senabre
Traductor: Andrey McDougall
Import sol·licitat: 374,94 €
Import subvencionable: 374,94 €
Puntuació proposada: 30
Import proposat: 374,94 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 1109/25-1

Sol·licitant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 14 de 21



Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Lucas Kent i Greta Rouge. Els fantasmes no existeixen, veritat?" de Rocio Bonilla

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 160,92 €

Import subvencionable: 160,92 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 160,92 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1111/25-1

Sol·licitant: Animallibres Editorial SL

Dates: febrer 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La veritable història de Flora Pomerània" d'Anna Vilar

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 663,22 €

Import subvencionable: 663,22 €

Puntuació proposada: 30

Import proposat: 663,22 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 1112/25-1

Sol·licitant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Ariadna i el cercle de l'Audàcia. L'espasa de Tànatos" de Silvestre Vilaplana

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 705,96 €

Import subvencionable: 705,96 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 705,96 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 15 de 21



Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1114/25-1

Sol·licitant: Animallibres Editorial SL

Dates: febrer 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Les mini aventures del ratolí Bang a la recerca de la ballarina mecànica" de Roger Simó

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 380,16 €

Import subvencionable: 380,16 €

Puntuació proposada: 30

Import atorgat: 380,16 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 1115/25-1

Sol·licitant: Animallibres Editorial SL

Dates: febrer 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La locomotora i jo" de Pep Molist

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 427,23 €

Import subvencionable: 427,23 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 427,23 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1118/25-1

Sol·licitant: The Foreign Office Agencia Literaria SL

Dates: març 2025

Activitat: Traducció d'un fragment en anglès de l'obra "Es lloga habitació" de Carlota Font

Traductor: Douglas Suttle

Import sol·licitat: 678,00 €

Import subvencionable: 678,00 €



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 16 de 21



Puntuació proposada: 30
Import proposat: 678,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 7 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 1120/25-1

Sol·licitant: Animallibres Editorial SL

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Els Filstrup, un nou pla" de Jaume Copons i Òscar Julve

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 297,21 €

Import subvencionable: 297,21 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 297,21 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1121/25-1

Sol·licitant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Dates: març 2025

Activitat: producció audiovisual d'un vídeo conte i un documental de l'obra "Quina animalada d'història,

Minimoni" de Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 2.555,00 €

Import subvencionable: 2.555,00 €

Puntuació proposada: 27

Import proposat: 2.299,50 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 10 punts

Puntuació total: 27 punts

L0129 U10 N-MAT 1122/25-1

Sol·licitant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 17 de 21



Dates: març 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Un conte infinit" de Sebastià Serra i la producció d'un àudio conte de l'obra

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 1.730,98 €

Import subvencionable: 1.730,98 €

Puntuació proposada: 32

Import proposat: 1.384,78 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 10 punts

Puntuació total: 32 punts

L0129 U10 N-MAT 1123/25-1

Sol·licitant: Animallibres Editorial SL

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Les aventures de la Magalí Bonllonguet i la seva família tocada del bolet 2" de Núria Busquet

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 290,00 €

Import subvencionable: 290,00 €

Puntuació proposada: 30

Import proposat: 290,00 €

Traductor: Andrey McDougall

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 30 punts

L0129 U10 N-MAT 1124/25-1

Sol·licitant: Animallibres Editorial SL

Dates: setembre 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "No goseu ensinistrar el meu drac" de Cinta Arasa

Traductor: Andrey McDougall

Import sol·licitat: 579,00 €

Import subvencionable: 579,00 €

Puntuació proposada: 31

Import proposat: 579,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 18 de 21



Trajectòria professional del/ la traductor/a: 6 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 31 punts

L0129 U10 N-MAT 1133/25-1

Sol·licitant: MB Agència Literària

Dates: març 2025

Activitat: traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "La intrusa" d'Irene Pujadas

Traductora: Júlia Sanches

Import sol·licitat: 1.267,20 €

Import subvencionable: 1.267,20 €

Puntuació proposada: 33

Import proposat: 1.045,44 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 9 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 8 punts

Puntuació total: 33 punts

L0129 U10 N-MAT 1138/25-1

Sol·licitant: Dos Mil Set Zahorí de Ideas SL

Dates: octubre 2025

Activitat: producció editorial e impressió de 3 llibres de mostres i material promocional de l'obra "Enigmes" de Víctor Escandell

Import sol·licitat: 450,54 €

Import subvencionable: 450,54 €

Puntuació proposada: 26

Import proposat: 450,54 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts

L0129 U10 N-MAT 1139/25-1

Sol·licitant: Dos Mil Set Zahorí de Ideas SL

Dates: octubre 2025

Activitat: producció editorial e impressió de 3 llibres de mostres del llibre "Superpoders dels insectes" de Sonia Pulido i Soledad Romero

Import sol·licitat: 342,00 €

Import subvencionable: 342,00 €



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 19 de 21



Puntuació proposada: 26
Import proposat: 342,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts

L0129 U10 N-MAT 1140/25-1

Sol·licitant: Dos Mil Set Zahorí de Ideas SL

Dates: octubre 2025

Activitat: producció editorial i impressió de 3 llibres de mostres de l'obra "Mini enigmes del bosc" de Víctor Escandell

Import sol·licitat: 128,00 €

Import subvencionable: 128,00 €

Puntuació proposada: 26

Import proposat: 128,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitants: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts

L0129 U10 N-MAT 1141/25-1

Sol·licitant: Dos Mil Set Zahorí de Ideas SL

Dates: octubre 2025

Activitat: producció editorial i impressió de 3 llibres de mostra de l'obra "Animals amb superpoders" de Sonia Pulido i Soledad Romero

Import sol·licitat: 242,84 €

Import subvencionable: 242,84 €

Puntuació proposada: 26

Import proposat: 242,84 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts
Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts
Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts

L0129 U10 N-MAT 1142/25-1

Sol·licitant: Dos Mil Set Zahorí de Ideas SL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 20 de 21



Dates: octubre 2025

Activitat: producció editorial i impressió de 2 llibres de mostra de l'obra "Coreografies animals" de Núria Solsona

Import sol·licitat: 350,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació proposada: 26

Import proposat: 350,00 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts

L0129 U10 N-MAT 1143/25-1

Sol·licitant: Dos Mil Set Zahori de Ideas SL

Dates: octubre 2025

Activitat: producció editorial i impressió de material promocional i dues maquetes de l'obra "Mai no arribaràs enlloc" de Soledad Romero i Alice Piaggio

Import sol·licitat: 148,69 €

Import subvencionable: 148,69 €

Puntuació proposada: 26

Import proposat: 148,69 €

Interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts

Catàleg d'autors i trajectòria de l'entitat sol·licitant: 9 punts

Trajectòria professional del/ la traductor/a: 0 punts

Adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria: 9 punts

Puntuació total: 26 punts



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
17/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 17/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0H3CNODEWM1C4BQZXCGY0TW8S47K6YC

Data creació còpia:
17/07/2025 15:05:56

Pàgina 21 de 21